

[Texte]

with respect to all the nuances and technical details affecting not just retirement compensation arrangement but also loss trading and all the other issues. I do not have my technical expert on retirement compensation arrangements available today. I would be pleased to provide answers to that if required at a later date. I was under the impression that all issues concerning retirement compensation arrangements had already been dealt with.

**The Chairman:** I thought they had been.

• 1605

**Mr. McCrossan:** The 18th announcement clearly states that action would be taken against all offside plans through mandating retirement compensation arrangements, and that these provisions would apply to both the government sector and the private sector. It talks about deductions for pension contributions, which of course does not affect the non-taxpaying sector at all.

**Mr. Farber:** We dealt with retirement compensation arrangements on the 19th. Unfortunately I do not have the answer to that today. I can either get the appropriate officials in touch with Mr. McCrossan or provide you with a written answer to that sometime tomorrow.

**Mr. McCrossan:** Since we are likely to be on the bill tomorrow, perhaps you could have your technical officials here and we could stand the clause and related clauses.

**The Chairman:** The immediate related clause is 7, is that correct?

**Miss Nicholson:** I believe 64 and 69 are also related.

**Mr. Farber:** I think you will find a great number of clauses are related to this clause. There are many clauses, a large majority in fact, that are consequential to retirement compensation arrangements.

**The Chairman:** Why are we are deferring this? What is really the issue?

**Mr. McCrossan:** Mr. Chairman, I would like to know whether consideration was given to attacking the real problem, the governmental agencies, and whether it was abandoned or whether this clause can be amended in such a way as to cover these at this point. There was a massive tax leakage particularly from government agencies in Western Canada. When the Minister announced his actions with respect to RCAs last October, he clearly indicated he would be dealing with the whole problem. Now it appears he is not dealing with even the tip of the iceberg because there is virtually none of this in the private sector.

**Mr. Farber:** I understand these retirement compensation arrangements apply to all agencies of the Crown except for those agencies that have immunity from the Crown. That would explain the MP plans, the

[Traduction]

possible sur les nuances et les détails techniques touchant non seulement les conventions de retraite, mais aussi le transfert des pertes et tous les autres dossiers. Je n'ai pas aujourd'hui à ma disposition d'experts techniques sur les conventions de retraite. Je serai heureux de fournir des réponses plus tard, si on me les demande. Je croyais qu'on avait déjà traité de toutes les questions touchant les conventions de retraite.

**Le président:** C'est ce que je pensais moi aussi.

**M. McCrossan:** L'annonce du 18 mentionne clairement que des mesures seront prises contre tous les régimes parallèles en rendant obligatoire les conventions de retraite, et que ces dispositions s'appliqueront à la fois au secteur gouvernemental et au secteur privé. L'annonce parle des déductions pour les cotisations de retraite, qui ne touchent évidemment pas le secteur non contribuable.

**M. Farber:** Nous avons parlé des conventions de retraite le 19. Malheureusement, je n'ai pas la réponse à cela aujourd'hui. Je peux soit demander aux fonctionnaires intéressés de communiquer avec M. McCrossan ou vous fournir une réponse écrite demain.

**M. McCrossan:** Puisque nous traiterons vraisemblablement du projet de loi demain, peut-être pourriez-vous faire venir vos techniciens, et nous reporterons en attendant cet article et les articles connexes.

**Le président:** L'article immédiatement connexe est l'article 7, n'est-ce pas?

**Mme Nicholson:** Je crois que les articles 64 et 69 portent également sur ce sujet.

**M. Farber:** Je crois que vous trouverez un grand nombre d'articles qui sont liés à celui-ci. Il y en a un grand nombre, une grande majorité en fait, qui découlent des conventions de retraite.

**Le président:** Pourquoi reportons-nous ce sujet? De quoi s'agit-il vraiment?

**M. McCrossan:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si l'on a songé à s'attaquer au véritable problème, les organismes gouvernementaux, et si l'on a abandonné cette tentative ou si cet article peut être modifié de façon à couvrir ces organismes. Il y a eu des fuites importantes, particulièrement de la part des organismes gouvernementaux de l'Ouest canadien. Quand le ministre a annoncé ses mesures à l'égard des conventions de retraite en octobre dernier, il a clairement déclaré qu'il s'occuperait de l'ensemble du problème. Maintenant, il semble qu'il ne s'occupe même pas de la pointe de l'iceberg, car il n'y a presque rien dans ce sens dans le secteur privé.

**M. Farber:** Je crois savoir que ces conventions de retraite s'appliquent à tous les organismes de la Couronne, sauf pour ceux qui jouissent de l'immunité. Cela expliquerait les régimes des députés, des députés